



Classic S127

Istruzioni per l'uso

Breve descrizione del portatile

Tasto impegno linea/ rubrica:

Metà superiore:

- ◆ Rispondere alla chiamata
- ◆ Avviare la composizione del numero
- ◆ Passare dal viva voce al "ricevitore"

Metà inferiore:

- ◆ Aprire la rubrica

Tasto viva voce:

- ◆ Commutazione tra "ricevitore" e viva voce
- ◆ Se è acceso: il viva voce è attivo
- ◆ Se lampeggia: chiamata in arrivo

Tasto messaggi

Tasto 1

segreteria di rete (premere per circa 2 sec.)

Tasto asterisco

- ◆ Attivare/disattivare la suoneria (premere per circa 2 sec.)
- ◆ Durante l'inserimento di testo: alternanza tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e con cifre

Display (campo di visualizzazione)

Livello di carica

- Scariche ○ Cariche
- Lampeggia: l'accumulatore sta per esaurirsi o l'accumulatore è in fase di carica

Funzioni attuali e tasti del display

Con i tasti del display si accede alle funzioni visualizzate sul display.

Tasto di fine chiamata e acceso/spento

- ◆ Terminare la chiamata
- ◆ Annullare la funzione
- ◆ Tornare al livello precedente del menu (premere brevemente)
- ◆ Tornare in stand by (premere per circa 1 sec.)
- ◆ Portatile acceso/spento (premere per circa 2 sec.)

Tasto cancelletto

Tastiera bloccata/sbloccata (premere per circa 1 sec.)

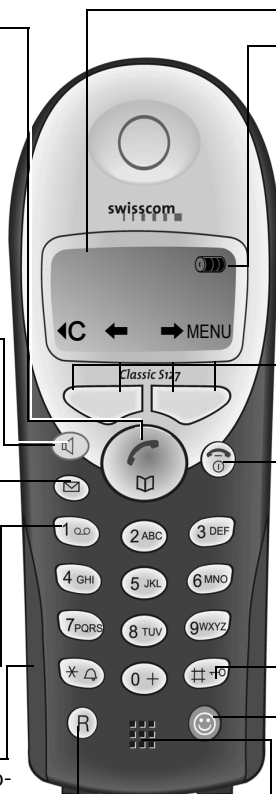
Tasto selezione rapida

Aprire lista di selezione rapida (premere brevemente)

Microfono

Tasto R

Inserire la pausa di selezione (premere a lungo)



Indice

Indice

Breve descrizione del portatile	1
Norme di sicurezza	5
Mettere in funzione il telefono	6
Collocare la base	6
Collegare la base	7
Mettere in funzione il portatile	8
Fissare la clip per cintura	10
Accendere/spengere il portatile	10
Bloccare/sbloccare la tastiera	10
Comando del telefono e guida da menu	11
Tasti	11
Correzione di inserimenti errati	12
Stand by	12
Accesso da menu nell'esempio "Impostare il volume del viva voce"	13
Funzioni con l'ora	14
Impostare data e ora	14
Cambiare il modo ora	14
Telefonare	15
Telefonare sulla linea esterna e terminare una chiamata	15
Rispondere alle chiamate	15
Viva voce	16
Azzerare l'audio del portatile	16
Servizi di rete	17
Funzioni durante una chiamata	17
Utilizzare la rubrica e altre liste	18
Rubrica e lista di selezione rapida	18
Lista dei numeri selezionati	21
Utilizzare la segreteria di rete	22
Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida	22

Registrazione e cancellare telefoni portatili 23

Registrazione automatica: Portatile su Classic S127 23

Registrazione manuale: Portatile su Classic S127 24

Registrazione manuale:

Portatili (Pronto 210 S, C; Classic E 104; Top E304; Top E 401; Classic S117 e Top S 317)

e altri portatili predisposti al GAP 24

Cancellare i portatili 25

Cercare il portatile ("paging") 25

Utilizzare più portatili 26

Telefonare sulla linea interna e terminare la chiamata 26

Modificare il nome di un portatile 26

Cambiare il numero interno di un portatile 27

Consultazione sulla linea interna 28

Accettare/respingere avvisi di chiamata durante una chiamata interna 28

Impostare il portatile 29

Cambiare la lingua del display 29

Attivare/disattivare la risposta automatica 29

Modificare il volume di conversazione 30

Modificare la suoneria 30

Attivare/disattivare i toni di avviso 32

Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile 33

Impostare la base 34

Impedire l'accesso non autorizzato al telefono 34

Supporto Repeater 34

Ripristinare le impostazioni iniziali della base 35

Collegare la base a un sistema telefonico 36

Tempo di flash 36

Impostare i tempi di pausa 37

Appendice 38

Manutenzione 38

Contatto con liquidi 38

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori 38

Garanzia/Aiuto/Riparazioni/Omologazione/Manutenzione 39

Dati tecnici 40

Tabella della serie di caratteri 42

Indice

Accessori	43
Schema del menu	44
Menu principale	44
Tasto rubrica e tasto lista di selezione rapida	45
Indice alfabetico	46

Norme di sicurezza



Utilizzare **esclusivamente l'alimentatore** in dotazione, come indicato sul lato inferiore della base.



Utilizzare soltanto gli **accumulatori consigliati ricaricabili (pag. 40)** dello stesso tipo! Ciò significa nessun altro tipo di accumulatore né accumulatore non ricaricabile, in quanto potrebbero causare danni alla salute e alle persone.



Inserire gli accumulatori ricaricabili secondo la polarità indicata e utilizzare solo i tipi di accumulatori riportati nelle presenti istruzioni d'uso (negli alloggiamenti degli accumulatori del portatile sono indicati i simboli).



L'apparecchio può creare interferenze ad apparecchiature mediche. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori).



Con apparecchi acustici, il portatile può causare fruscii molto fastidiosi.



Non collocare la base in ambienti umidi come cabine della doccia (pag. 38). Il portatile e la base non sono protetti contro gli spruzzi d'acqua.



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistono rischi di esplosione (per es. luoghi di verniciatura).



In caso di cessione del Classic S127 a terzi, fornire anche le istruzioni d'uso.



Smaltire gli accumulatori e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.

i

Non tutte le funzioni descritte nelle presenti istruzioni d'uso sono disponibili in tutti i paesi.

Mettere in funzione il telefono

Mettere in funzione il telefono

La confezione contiene:

- ◆ una base Classic S127,
- ◆ un portatile Classic S127,
- ◆ un alimentatore con cavo della corrente,
- ◆ un cavo telefonico,
- ◆ due accumulatori,
- ◆ le istruzioni d'uso (3 lingue: tedesco, francese, italiano).

Collocare la base

Istruzioni per la collocazione

La base è destinata al funzionamento in ambienti chiusi e asciutti ad una temperatura compresa tra +5 °C e +45 °C. Collocare la base in una posizione centrale dell'abitazione, per es. in corridoio.



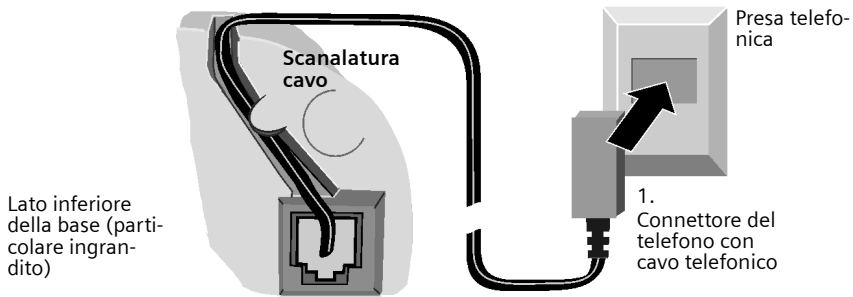
- ◆ Non esporre mai il telefono a quanto segue: fonti di calore, raggi solari diretti, altri dispositivi elettrici.
- ◆ Proteggere il Classic S127 da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Portata

All'aperto la portata è di circa 250 metri, in ambienti chiusi al massimo di 40 metri.

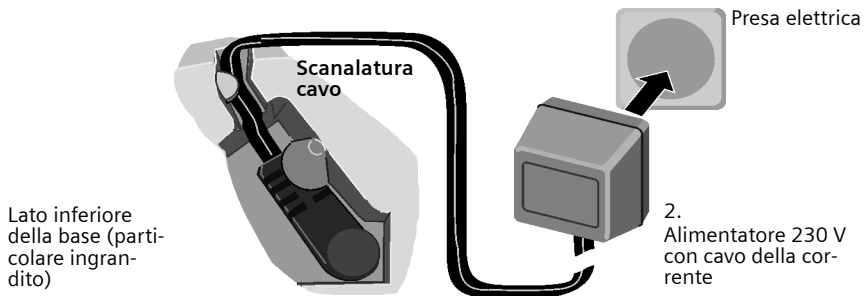
Mettere in funzione il telefono

Collegare la base



1.

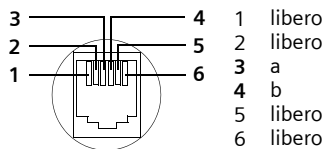
- ◆ Inserire il piccolo connettore del cavo telefonico nella presa (finché si aggancia),
- ◆ inserire il cavo nell'apposita scanalatura,
- ◆ inserire il connettore del telefono nella presa telefonica.



2.

- ◆ Inserire il piccolo connettore del cavo nella presa,
- ◆ inserire il cavo nell'apposita scanalatura,
- ◆ collegare l'alimentatore alla presa elettrica.

Piedinatura del connettore del telefono:



i

- ◆ Per mantenere il telefono pronto all'uso, l'alimentatore deve **essere sempre inserito** nella presa.
- ◆ Se si acquista un altro cavo assicurarsi che la piedinatura del connettore sia corretta (piedinatura 3-4).

Mettere in funzione il telefono

Mettere in funzione il portatile

Rimuovere la pellicola protettiva



Il display è protetto da una pellicola.
Rimuovere questa pellicola!

Inserire gli accumulatori



- ◆ Inserire gli accumulatori **secondo la polarità indicata**, vedere la figura a sinistra.
- ◆ Appoggiare il coperchio abbassato di circa **3 mm** e farlo scorrere verso l'**alto** fino a chiuderlo ad incastro.
- ◆ **Per aprirlo** premere sulla zigrinatura e scorrere **in basso**.



Utilizzare esclusivamente gli accumulatori ricaricabili consigliate a pag. 40! Ciò significa, non utilizzare in nessun caso accumulatori comuni (non ricaricabili) o altri tipi di accumulatori, poiché non si escludono notevoli danni alla salute e alle cose. Per es. potrebbe rompersi il rivestimento dell'accumulatore (pericolo). Oppure potrebbero verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.

Mettere in funzione il telefono

Riporre il portatile nella base e caricare gli accumulatori

Quando viene riposto nella base, il portatile si registra **automaticamente** sulla base. Procedere come descritto di seguito:

1. Riporre il portatile nella base con il **display rivolto verso l'alto**.
2. Attendere fino a quando il portatile si è registrato automaticamente sulla base (pag. 23): questo processo dura **circa un minuto**. In questo lasso di tempo il display visualizza **Procedura di registr. base 1** lampeggia. Dopo la registrazione sul display viene visualizzato in alto a sinistra "1", che significa che al portatile è stato attribuito il primo numero interno.
3. Lasciare ora il portatile nella base per caricare gli accumulatori, poiché al momento dell'acquisto non sono carichi. La carica degli accumulatori viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo degli accumulatori :

 Accumulatori scarichi

 Accumulatori carichi per $\frac{2}{3}$

 Accumulatori carichi per $\frac{1}{3}$

 Accumulatori carichi

Se è stata interrotta la registrazione automatica, registrare il portatile manualmente, come descritto da pag. 24. A tal scopo consultare la tabella relativa alle domande e risposte più importanti (pag. 38).

<i>i</i>	Per informazioni su come registrare altri portatili vedere da pag. 24.
-----------------	---

	Si consiglia di effettuare una prima carica di cinque ore senza interruzioni, indipendentemente da quanto indicato dal livello di carica! Dopo un po' di tempo la capacità di ricarica dell'accumulatore e quindi l'autonomia del portatile si riducono a causa dell'usura dell'accumulatore stesso.
---	--

L'indicazione del livello di carica degli accumulatori è corretta solo dopo aver effettuato un ciclo **ininterrotto** di carica e scarica. Non bisognerebbe quindi togliere inutilmente gli accumulatori, né terminare la procedura di caricamento prima del tempo.

<i>i</i>	◆ Una volta eseguita la prima carica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella base. La carica è controllata elettronicamente. In questo modo gli accumulatori vengono caricati in modo da non rovinarsi. ◆ Durante la carica gli accumulatori si surriscaldano; ciò è normale e non comporta pericoli.
-----------------	--

Nota

Ora il telefono è pronto all'uso. Per registrare l'ora di arrivo delle chiamate è necessario ancora impostare la data e l'ora (pag. 14).

Mettere in funzione il telefono

Fissare la clip per cintura



Spingere la clip per cintura sul lato posteriore del portatile fino a quando le estremità laterali sporgenti si incastrano nelle fessure.

Accendere/spegnere il portatile

Per accendere premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . Viene emesso un tono di conferma (sequenza crescente).

Per **spegnere** premere nuovamente **a lungo** il tasto di fine chiamata  in stand by (tono di conferma).

i

Quando viene riposto nella base o nella stazione di ricarica, il portatile si riaccende automaticamente.

Bloccare/sbloccare la tastiera

La tastiera del portatile può essere "bloccata", per esempio quando lo si porta in tasca. La tastiera è così protetta da azionamenti accidentali.



Premere **a lungo** il tasto cancelletto (tono di conferma). Sul display appare il simbolo .

Per **sbloccare** premere nuovamente **a lungo** il tasto cancelletto  (tono di conferma).

i

- ◆ La tastiera si sblocca automaticamente quando giunge una chiamata. Al termine della chiamata si blocca di nuovo.
- ◆ Con la tastiera bloccata non è possibile selezionare neanche i numeri di emergenza.

Comando del telefono e guida da menu

Tasti

Tasto impegno linea/rubrica

Il tasto impegno linea/rubrica  è un **tasto doppio**, che presenta due funzioni. Premendo la metà superiore di questo tasto si inizia una conversazione. Premendo la metà inferiore si apre la rubrica.



Tasto doppio:

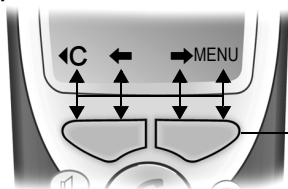
Metà superiore = Tasto impegno linea

Metà inferiore = Tasto rubrica

Tasti del display

I tasti del display sono i **tasti doppi orizzontali** proprio sotto il display. In base alla situazione la loro funzione cambia, a seconda se si preme il lato destro o sinistro di questo tasto. La funzione attuale viene visualizzata sul display immediatamente sopra di essi.

Esempio:



Tasti del display

Le diverse visualizzazioni hanno il seguente significato:

Simbolo sul display	Significato premendo il tasto
	Tasto ripetizione dei numeri selezionati: apre la lista degli ultimi 10 numeri di telefono.
INT	Tasto Interno: apre la lista dei portatili in stand-by.
OK	Tasto OK: conferma la funzione menu o salva l'inserimento confermandolo.
MENU	Tasto del menu: apre il menu principale in stand by. Durante una telefonata apre un menu a seconda della situazione.
 	Scorrimento verso l'alto o verso il basso.
 	Spostamento del cursore a destra o a sinistra.
	Tasto di cancellazione: cancella l'inserimento di un carattere per volta da destra verso sinistra.

Comando del telefono e guida da menu

Correzione di inserimenti errati

Dopo un inserimento corretto, si sente un tono di conferma (sequenza crescente), in caso di inserimento sbagliato invece si sente un tono d'errore (sequenza decrescente). È possibile ripetere l'inserimento.

Se **nel testo** sono stati inseriti caratteri errati, è possibile correggerli nel modo seguente:

Cancellare i caratteri a sinistra del cursore con ◀C

Per correggere un numero di telefono o un testo, posizionare il cursore con i tasti del display ◀ ▶ prima del carattere sbagliato. Premere poi il tasto del display ◀C. Il carattere viene cancellato. Inserire ora il carattere corretto.

Inserire i caratteri a sinistra del cursore

Se è stato dimenticato un carattere, portarsi con i tasti del display ◀ ▶ nel punto in cui deve essere inserito il carattere ed eseguire l'inserimento.

Stand by

Display in stand by

Classic S127



Data e ora già impostate

Ritornare in stand by da un punto qualsiasi del menu

- ◆ Premere il tasto di fine chiamata ☎ per circa 1 secondo oppure
- ◆ non premere alcun tasto: dopo 2 minuti il display passa **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate o salvate premendo **OK** vengono annullate.

Comando del telefono e guida da menu

Accesso da menu nell'esempio "Impostare il volume del viva voce"

1. **MENU** Premere il tasto del display. Si apre il menu.
2. **↓** Premere il tasto del display varie volte fino a quando sul display viene visualizzato **Audio**.
3. **OK** Confermare con il tasto del display.
4. **↓** Premere il tasto del display varie volte, fino a quando sul display viene visualizzato **Volume viva voce**.
5. **OK** Confermare con il tasto del display.
6. **← →** Premere il tasto del display destro o sinistro, per selezionare il volume desiderato (1–5).
7. **OK** Premere il tasto del display per salvare l'impostazione.
8.  Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata per tornare in stand by.

Funzioni con l'ora

Funzioni con l'ora

Impostare data e ora

MENU	Si apre il menu.
 Appuntam./Ora OK	Scegliere e confermare.
Data / Ora OK	Confermare.
	Inserire la data:
 OK	Inserire il giorno/mese/anno e confermare. Esempio: per il 20.05.2003 inserire (2 ABC) (0 +) (0 +) (5 JKL) (0 +) (3 DEF) .
	Inserire l'ora:
 OK	Inserire le ore/i minuti e confermare. Esempio: per le 9.35 inserire (0 +) (9 min) (3 DEF) (5 JKL) .
	Solo con il formato di visualizzazione impostato su 12 ore:
 OK	Scegliere e confermare l'ora antimeridiana o postmeridiana.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Cambiare il modo ora

Per l'ora è possibile scegliere tra la visualizzazione a 12 ore oppure a 24 ore (impostazione iniziale) (am = ora antimeridiana; pm = ora postmeridiana).

MENU	Si apre il menu.
 Appuntam./Ora OK	Scegliere e confermare.
 Formato ora OK	Scegliere e confermare.
o ...	
 Visualizzazione a 24 ore OK	Scegliere e confermare (✓ = on).
o ...	
Visualizzazione a 12 ore OK	Confermare (✓ = on).
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Telefonare

Telefonare sulla linea esterna e terminare una chiamata

Le chiamate esterne sono le telefonate che si svolgono sulla rete pubblica.

	Inserire un numero e premere la metà superiore del tasto. Il numero viene selezionato.
	Per terminare la chiamata:
	Premere il tasto di fine chiamata.

<i>i</i>	◆ Si può anche premere prima la metà superiore del tasto  (si sente un suono di linea libera) e poi comporre il numero di telefono. ◆ Con il tasto di fine chiamata  si interrompe la selezione.
----------	--

Inserire la pausa di selezione

Tra il prefisso e il numero è possibile inserire una pausa di selezione. Premere per circa 2 sec. il tasto , quindi inserire il numero di telefono.

<i>i</i>	Per informazioni su come chiamare un altro portatile vedere a pag. 26.
----------	--

Rispondere alle chiamate

Il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce  lampeggia. Premere la metà superiore del tasto  per accettare la chiamata. Se il portatile si trova nella base/stazione di ricarica ed è attiva la funzione **Risposta autom.** (pag. 29), si deve sollevare il portatile dalla base/stazione per accettare la chiamata.

<i>i</i>	Se la suoneria disturba , premere per 1 secondo il tasto  . Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display può ancora essere accettata.
----------	--

Telefonare

Viva voce

Attivare/disattivare il viva voce

	Attivazione durante la selezione:
 	Inserire i numeri e premere il tasto viva voce.
	Attivazione durante una conversazione:
	Premere il tasto viva voce.
	Disattivazione del viva voce:
	Premere la metà superiore del tasto.

Non appena il viva voce viene disattivato si passa al modo "ricevitore" e si prosegue la conversazione sul portatile.

i	◆ Se si vuole appoggiare il portatile sulla base durante una conversazione, è necessario tenere premuto il tasto viva voce  mentre lo si ripone. ◆ Prima di utilizzare la funzione viva voce, informare l'interlocutore.
----------	--

Modificare il volume durante la conversazione in viva voce

È in corso una conversazione e il viva voce è attivo.

	Premere ancora una volta il tasto viva voce.
 	Aumentare o ridurre il volume.
OK	Premere il tasto del display per memorizzare l'impostazione.

Azzerare l'audio del portatile

Durante le conversazioni sulla linea esterna è possibile azzerare l'audio del portatile, per esempio per consultare un'altra persona in modo riservato. L'interlocutore al telefono nel frattempo non sente (motivo musicale). Anche voi non lo sentite.

INT	Si apre la lista dei portatili. La conversazione viene "messa in attesa" (motivo musicale).
	Annullare l'azzeramento dell'audio:
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 ****Indietro**** OK	Selezionare e confermare oppure premere il tasto di fine chiamata  .

Servizi di rete

I servizi di rete sono funzioni offerte in rete dal proprio operatore. Tutti i servizi di rete possono essere utilizzati solo se sono stati **richiesti** all'operatore di rete. Informarsi presso l'operatore quali funzioni sono gratuite e quali sono disponibili a pagamento.

<i>i</i>	◆ In caso di problemi inerenti i servizi di rete rivolgersi al proprio operatore. ◆ Per una descrizione dei servizi di rete è possibile visitare il sito dell'operatore, oppure informarsi presso tutti i punti vendita autorizzati.
----------	---

Funzioni durante una chiamata

Attivare la consultazione	MENU; ↓ Consultazione OK
Terminare la consultazione:	 (inserire il numero dell'utente) OK MENU; ↓ Termina chiamata OK

Conversazione alternata	↓ ↑ (alternare tra due interlocutori)
Terminare la conversazione alternata:	MENU; ↓ Termina chiamata OK

Avviare la conferenza	Si alterna la conversazione tra due interlocutori:
	MENU; ↓ Conferenza OK
Terminare la conferenza	
Con un interlocutore	MENU; ↓ Termina conferenza OK
	↓ (evtl. cambiare interlocutore)
	MENU; ↓ Termina chiamata OK
Con entrambi gli interlocutori	

Accettare gli avvisi di chiamata	MENU; Accetta avviso di chiamata OK
Respingere gli avvisi di chiamata	MENU; ↓ Accetta avviso di chiamata OK

Utilizzare la rubrica e altre liste

Utilizzare la rubrica e altre liste

Rubrica e lista di selezione rapida

Nella rubrica e nella lista di selezione rapida è possibile memorizzare fino a 50 voci (a seconda delle dimensioni delle rispettive voci).

La **rubrica** facilita la selezione del numero. Premendo la metà inferiore del tasto  si richiama la rubrica.

La **lista di selezione rapida** è una rubrica speciale, in cui è possibile memorizzare numeri di telefono particolarmente importanti, per es. numeri privati. La lista di selezione rapida si richiama con il tasto .

Il numero di telefono della Swisscom Fixnet AG, 0800 800 800 ed il servizio "Prenota se occupato (Call Back)" sono preprogrammati.

La lista di selezione rapida si utilizza esattamente come la rubrica.

<i>i</i>	◆ Per informazioni su come inserire correttamente il testo, vedere la tabella della serie di caratteri (pag. 42). ◆ Per un numero è possibile inserire fino a 32 cifre, per un nome fino a 16 lettere. ◆ Per informazioni su come inserire una pausa di selezione vedere a pag. 15.
----------	--

Memorizzare numeri di telefono nella rubrica

	Si apre la rubrica.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
Nuova voce OK	Confermare.
 OK	Inserire il numero di telefono e confermare.
 MENU	Inserire i nomi e premere il tasto del display.
Salva voce OK	Confermare. La voce è stata memorizzata.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

<i>i</i>	Se il telefono è collegato a un sistema telefonico può essere necessario inserire le cifre del prefisso interurbano per le prime cifre della voce della rubrica (v. istruzioni d'uso del proprio sistema telefonico).
----------	---

Utilizzare la rubrica e altre liste

Memorizzare numeri di telefono nella lista di selezione rapida

È possibile attribuire una cifra a **un massimo di nove** voci della lista di selezione rapida (0, 2–9). Premendo a lungo uno di questi numeri, per es. "3", e la metà superiore del tasto , si viene collegati subito al numero di telefono a cui è attribuita la cifra 3.

	Si apre la lista di selezione rapida.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
Nuova voce OK	Confermare.
 OK	Inserire il numero di telefono e confermare.
 MENU	Inserire i nomi e premere il tasto del display.
Salva voce OK	Confermare. La voce è stata memorizzata.
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Imposta tasto OK	Scegliere e confermare.
 Sul tasto: 2 OK	Scegliere la cifra e confermare.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

i	Le cifre già utilizzate non possono essere assegnate due volte.
----------	---

Selezionare con la rubrica/lista di selezione rapida

 o 	Si apre la rubrica o la lista di selezione rapida.
o ...	Scorrere fino alla voce
	Scegliere una voce.
	Premere la metà superiore del tasto. Il numero viene selezionato.
o ...	Inserire le lettere iniziali
	Inserire le prime lettere del nome.
	Scegliere la voce desiderata.
	Premere il tasto. Il numero viene selezionato.

Utilizzare la rubrica e altre liste

Modificare la voce dalla rubrica/lista di selezione rapida

 o 	Si apre la rubrica o la lista di selezione rapida.
 MENU	Selezionare la voce e premere il tasto del display.
 Modifica voce OK	Scegliere e confermare.
 OK	Modificare e confermare il numero di telefono.
 MENU	Modificare il nome e premere il tasto del display.
Salva voce OK	Confermare. La voce è stata memorizzata.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Cancellare singole voci o la rubrica/lista di selezione rapida

 o 	Si apre la rubrica o la lista di selezione rapida.
 MENU	Selezionare la voce e premere il tasto del display.
o ...	Cancellare singole voci:
 Cancella voce OK	Scegliere e confermare.
o ...	Cancellare completamente la rubrica/lista di selezione rapida:
 Cancella lista OK	Scegliere e confermare.
OK	Premere il tasto del display per confermare.
... poi in ogni caso	
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Copiare il numero di telefono dalla rubrica/lista di selezione rapida

Se durante l'utilizzo del telefono viene richiesto di inserire un numero di telefono esterno, si può utilizzare la rubrica.

Presupposto: il campo di inserimento per numeri di telefono esterni è visualizzato.

 o 	Si apre la rubrica o la lista di selezione rapida.
 OK	Scegliere e confermare la voce.

Il numero di telefono viene copiato nel campo di inserimento.

Utilizzare la rubrica e altre liste

Lista dei numeri selezionati

La lista dei numeri selezionati contiene gli ultimi dieci numeri selezionati. Nel caso in cui la rubrica contenga i nomi associati a questi numeri, il numero viene visualizzato unitamente al nome. Con la lista dei numeri selezionati è possibile riselectare numeri di telefono composti in precedenza.

Selezionare numeri di telefono dalla lista dei numeri selezionati

	Si apre la lista dei numeri selezionati.
 	Scegliere la voce e premere la metà superiore del tasto. Il numero di telefono viene selezionato.

<i>i</i>	◆ Per completare o modificare il numero di telefono, premere MENU e confermare Utilizza numero con OK. ◆ Per copiare un numero di telefono dalla lista dei numeri selezionati nella rubrica, premere MENU,  Copia in Rubrica OK.
----------	---

Cancellare singoli numeri di telefono o la lista completa dei numeri selezionati

	Si apre la lista dei numeri selezionati.
 MENU	Scegliere la voce e aprire il menu.
o ...	Cancellare un singolo numero di telefono
 Cancellazione voce 	Scegliere e confermare.
	Se nella lista sono ancora presenti voci, premere a lungo il tasto (si torna in stand by).
o ...	Cancellare la lista completa dei numeri selezionati
 Cancellazione lista 	Scegliere e confermare.

Utilizzare la segreteria di rete

Utilizzare la segreteria di rete

La segreteria di rete è la segreteria telefonica in rete del gestore telefonico. Può essere usata solo se è stata **richiesta** al proprio gestore telefonico.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida

Con la selezione rapida premendo a lungo il tasto  la segreteria di rete.

Su **Classic S127** la segreteria di rete è già impostata per la selezione rapida. Bisogna solo registrare il numero di telefono della segreteria di rete.

Registrare il numero di telefono della segreteria di rete e impostare la segreteria per la selezione rapida

	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Segreter. telef. 	Scegliere e confermare.
Imposta tasto 1 	Confermare.
Segr. di rete 	Confermare.
 	Inserire il numero della segreteria di rete e confermare ( = on).
Salva 	Confermare. La voce è stata memorizzata.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

L'impostazione vale per tutti i portatili registrati.

Chiamare la segreteria di rete

Premere **a lungo** il tasto . Si viene collegati direttamente alla segreteria di rete.

Se in seguito si preme il tasto , si possono ascoltare gli annunci della segreteria di rete e comandarla comodamente.

Registrare e cancellare telefoni portatili

Sulla base possono essere registrati fino a sei portatili.

La registrazione di un Classic S127 non ancora registrato su una base avviene automaticamente. I modelli meno recenti (Pronto 210 S,C; Classic E104; Top E304, Top E401; Classic S117 e Top S317) ed i modelli predisposti al GAP di altri produttori devono essere registrati **a mano**.

Un portatile Classic S127 può essere registrato su **una base**.

Registrazione automatica: Portatile su Classic S127

La registrazione automatica può essere eseguita per ogni portatile che non è registrato su una base.

Per la prima registrazione riporre il portatile con il **display rivolto verso l'alto** nella base. La procedura di registrazione dura circa un minuto. In questo lasso di tempo il display visualizza **Procedura di registr. base 1** e lampeggia **registr. base 1**. Al portatile viene assegnato **automaticamente** il numero interno più basso libero (1–6). Una volta avvenuta la registrazione, questo numero viene visualizzato sul display in alto a sinistra, per es. "1". Ciò significa che al portatile è stato assegnato il primo numero interno. Se i numeri interni 1–6 sono già assegnati (sei portatili sono registrati su una base), il numero 6 viene sovrascritto a condizione che questo portatile si trovi in stand by.

i

- ◆ La registrazione automatica è possibile solo se non si telefona dalla base su cui si desidera registrare il portatile.
- ◆ Ad un portatile registrato è possibile assegnare un altro numero interno (pag. 27) o un altro nome (pag. 26).

Registrare e cancellare telefoni portatili

Registrazione manuale: Portatile su Classic S127

La registrazione del portatile deve essere avviata sul portatile e sulla base.

1. Sul portatile

	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impostazioni 	Scegliere e confermare.
 Registra portatile 	Scegliere e confermare.
 	Inserire il PIN di sistema della base (impostazione all'acquisto: 0000) e confermare.

Dopo aver inserito il PIN di sistema, sul display lampeggia **registr. base 1**.

2. Sulla base

	Premere il tasto registrazione/paging sulla base per circa 3 secondi. La registrazione viene avviata.
---	---

La ricerca della base viene interrotta dopo 60 secondi. Se in questo lasso di tempo la registrazione non è stata eseguita, è necessario ripetere la procedura.

Una volta avvenuta la registrazione, al portatile viene attribuito automaticamente il numero libero più basso, come descritto nel capitolo "Registrazione automatica" (pag. 23).

Registrazione manuale:

Portatili (Pronto 210 S, C; Classic E 104; Top E304; Top E 401; Classic S117 e Top S 317) e altri portatili predisposti al GAP

Di seguito è descritto come collegare al Vostro Classic S127 i portatili meno recenti oppure i portatili di altri apparecchi predisposti al GAP.

1. Sul portatile

Iniziare la registrazione del portatile seguendo le relative istruzioni d'uso.

2. Sulla base

	Premere il tasto registrazione/paging sulla base per circa 3 secondi. La registrazione viene attivata.
---	--

Al portatile sarà assegnato automaticamente il numero libero interno più basso (1 -6). Se tutti i numeri sono già assegnati, il numero 6 sarà sovrascritto, se il portatile corrispondente è in stand by.

Registrare e cancellare telefoni portatili

Cancellare i portatili

Da ogni portatile registrato Classic S127 è possibile cancellare qualsiasi portatile.

	Si apre la lista dei portatili.
 MENU	Selezionare il portatile da cancellare (il proprio è contrassegnato da ✓) e premere il tasto del display.
 Cancellà portatile 	Scegliere e confermare.
 	Inserire il PIN di sistema attuale (all'acquisto è 0000) e confermare.
	Premere il tasto del display per confermare.

Cercare il portatile ("paging")

Se il portatile è stato smarrito è possibile cercarlo con l'ausilio della base. Il tasto registrazione/paging si trova **sulla base**, a destra accanto al portatile.

	Premere brevemente il tasto registrazione/paging sulla base. Tutti i portatili suonano in contemporanea ("paging").
	Terminare la ricerca
	Premere ancora una volta brevemente il tasto registrazione/paging sulla base, oppure la metà superiore del tasto  .

<i>i</i>	◆ La ricerca termina automaticamente dopo 30 secondi. ◆ Anche con la suoneria disattivata si può sentire la chiamata paging.
-----------------	---

Utilizzare più portatili

Utilizzare più portatili

Telefonare sulla linea interna e terminare la chiamata

Le telefonate interne sono chiamate con altri portatili registrati sulla stessa base. Si tratta di chiamate gratuite.

Chiamare un determinato portatile o tutti i portatili contemporaneamente.

	Si apre la lista dei portatili.
o ...	Chiamare un determinato portatile
 	Selezionare il portatile (il proprio è contrassegnato da ✓) e premere la metà superiore del tasto.
o ...	Chiamare tutti i portatili ("chiamata collettiva")
	Premere il tasto asterisco. Vengono chiamati tutti i portatili.
... poi in ogni caso	Terminare la chiamata
	Premere il tasto di fine chiamata.

<i>i</i>	◆ Per chiamare un determinato portatile, è possibile inserire il numero del portatile anche dopo aver aperto la lista, per es. INT . ◆ Se durante una chiamata interna o collettiva si riceve una chiamata, la chiamata collettiva non viene interrotta.
----------	---

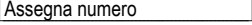
Modificare il nome di un portatile

I nomi "INT 1", "INT 2" ecc. vengono assegnati automaticamente. Tuttavia possono essere modificati, per esempio, inserendo "Anna" ecc. (max. 10 caratteri). Il nome modificato viene visualizzato nella lista di tutti i portatili.

	Si apre la lista dei portatili.
 MENU	Selezionare il portatile e premere il tasto del display.
 Cambia nome OK	Scegliere e confermare. Cancellare il nome precedente con  .
 OK	Inserire il nome e confermare.
	Premere il tasto di fine chiamata.

Cambiare il numero interno di un portatile

Ad un portatile, durante la registrazione viene **automaticamente** assegnato il numero libero più basso (pag. 23). È possibile modificare i numeri interni di tutti i portatili registrati (1–6).

	Si apre la lista dei portatili.
	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 	Confermare.
	Scegliere il portatile.
 	Il numero attuale lampeggia. Inserire il nuovo numero interno (1–6) e confermare. Il numero precedente del portatile viene sovrascritto.
	Premere il tasto di fine chiamata.

<i>i</i>	Se un numero interno viene assegnato due volte, si sente il tono d'errore (sequenza decrescente). Ripetere la procedura con un numero ancora libero.
----------	--

Trasferire la chiamata ad un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere passate ad altri portatili (trasferite).

	Si apre la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale.
 	Scegliere un determinato portatile o Chiama tutti e premere la metà superiore del tasto. Quando l'utente interno risponde, avvisare che si sta per passare una chiamata.
	Premere il tasto di fine chiamata. La chiamata esterna viene passata all'altro portatile.

<i>i</i>	Senza avvisare che si sta per passare la chiamata, è possibile premere subito il tasto di fine chiamata  . In questo caso, se l'utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna al vostro telefono (sul display compare Richiamata).
----------	---

Utilizzare più portatili

Consultazione sulla linea interna

Se si telefona con un utente **esterno** si può contemporaneamente chiamare un utente **interno**, per es. a scopo di consultazione. Una volta terminata la conversazione interna si è di nuovo collegati all'utente esterno.

INT	Si apre la lista dei portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale.
 	Scegliere un portatile e premere la metà superiore del tasto.
	Terminare la consultazione
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
Indietro 	Confermare. Si è di nuovo collegati all'utente esterno.

Accettare/respingere avvisi di chiamata durante una chiamata interna

Se durante una conversazione **interna** giunge una seconda chiamata dalla linea esterna, si sente un breve tono di avviso. Con la trasmissione del numero di telefono viene visualizzato il numero del chiamante.

o ...	Interrompere una chiamata sulla linea interna, accettarne una esterna
MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
Accetta avviso di chiamata 	Scegliere e confermare. La chiamata interna viene terminata . Si è collegati con il chiamante esterno.
o ...	Respingere una chiamata esterna
 Respingi avviso di chiamata 	Scegliere e confermare. Il tono di avviso viene disattivato. Si rimane collegati con l'utente interno.

i	Se si respinge l'avviso di chiamata sul proprio portatile, il tono viene ancora emesso sugli altri portatili registrati.
----------	--

Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile modificare le singole impostazioni.

Cambiare la lingua del display

È possibile visualizzare il testo sul display in diverse lingue.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
↓ Lingua OK	Scegliere e confermare. La lingua attuale è contrassegnata da ✓ (impostazione all'acquisto: tedesco).
↓ OK	Scegliere e confermare la lingua.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

<i>i</i>	◆ Se per sbaglio è stata impostata una lingua errata (incomprensibile per l'utente), premere MENU . Quindi selezionare con ↓ la lingua corretta e confermare con OK. ◆ Mentre si cambia la lingua del display è possibile modificare la serie di caratteri, per es. nel caso del russo.
----------	---

Attivare/disattivare la risposta automatica

Se è stata attivata questa funzione, è sufficiente sollevare il portatile ad ogni chiamata dalla base o stazione di ricarica, senza dover premere il tasto di impegno linea/rubrica (impostazione d'acquisto: on).

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
Risposta autom. OK	Confermare per disattivare o attivare la funzione (✓ = on).
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Impostare il portatile

Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del ricevitore su tre livelli (1–3) e il volume del viva voce su cinque livelli (1–5), anche durante una conversazione esterna.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Audio OK	Scegliere e confermare.
Volume ricevitore OK	Confermare. L'impostazione attuale si attiva.
 OK	Scegliere e confermare il volume del ricevitore.
 Volume viva voce OK	Scegliere e confermare.
 OK	Scegliere e confermare il volume del viva voce.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Modificare la suoneria

È possibile impostare la suoneria specificamente per le chiamate interne e per le chiamate esterne.

Si può scegliere tra varie possibilità:

- ◆ Sei volumi:
 - Cinque volumi (1–5; per es. volume 2 = ■■■■■),
 - "Crescendo" (6; aumento progressivo del volume a ogni squillo = ■■■■■).
- ◆ Dieci melodie (1–10; le melodie 1–3 corrispondono alle "suonerie classiche").

Cambiare la melodia della suoneria

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Audio OK	Scegliere e confermare.
 Impost. suoneria OK	Scegliere e confermare.
o ...	Per chiamate esterne
Chiamate esterne OK	Confermare.
o ...	Per chiamate interne
 Chiamate interne OK	Scegliere e confermare.
... poi in ogni caso	
Melodia 1 OK	Confermare la melodia, per es. Melodia 1 (✓ = on).
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Impostare il portatile

Modificare il volume della suoneria

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Audio OK	Scegliere e confermare.
 Volume suoneria OK	Scegliere e confermare.
 OK	Si attiva il volume attuale. Scegliere e confermare il volume.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Attivare/disattivare la suoneria

Quando giungono chiamate esterne squillano **tutti** i portatili. Durante una chiamata, prima di impegnare la linea oppure in stand by, è possibile disattivare la suoneria sul proprio portatile in modo permanente o per la chiamata attuale.

	Disattivare la suoneria in modo permanente
	Tenere premuto il tasto asterisco fino a quando non si sente più la suoneria. Ora è disattivata in modo permanente . Sul display appare il simbolo  .
	Riattivare la suoneria
	Premere a lungo il tasto asterisco.

Per disattivare la suoneria in **stand by**, tenere premuto il tasto fino a quando appare il simbolo . Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

i	Per disattivare la suoneria per la chiamata attuale premere il tasto del display MENU e poi Suoneria off .
----------	---

Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

Questa impostazione può essere modificata in modo tale che anche il primo squillo sia udibile.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
   	Premere i tasti.
 ...	Il primo squillo deve essere udibile
	Premere il tasto.
 ...	Il primo squillo deve essere soppresso
	Premere il tasto.
OK	Confermare.

Impostare il portatile

Attivare/disattivare i toni di avviso

Il portatile segnala acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente (impostazione all'acquisto: on).

- ◆ **Acustica tasti:** ogni pressione di tasti viene confermata.
- ◆ **Toni di conferma:**
 - Tono di conferma (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione, quando si ripone il portatile nella base
 - Tono d'errore (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati.
 - Tono di fine menu: con lo scorrimento alla fine di un menu.
- ◆ **Tono accumulatore:** gli accumulatori devono essere caricati.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ Audio OK	Scegliere e confermare.
↓ TONI DI AVVISO OK	Scegliere e confermare.
o ...	Attivare/disattivare l'acustica tasti
Acustica tasti OK	Confermare (✓ = on).
o ...	Attivare/disattivare il tono accumulatore
↓ Batteria scarica OK	Scegliere e confermare.
↓ On OK	Scegliere la condizione (Off, On, Durante chiamata) e confermare, per es. On (contrassegnata da ✓).
⌂	Premere brevemente il tasto di fine chiamata per passare al livello di menu precedente.
o ...	Attivare/disattivare i toni di conferma
↓ TONI DI CONFERMA OK	Scegliere e confermare (✓ = on).
... poi in ogni caso	
⌂	Premere a lungo (si torna in stand by).

Impostare il portatile

Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

È possibile ripristinare ("resettare") singole impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica e la lista di selezione rapida, nonché la registrazione del portatile sulla base restano invariate. Con  il ripristino viene interrotto.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impostazioni OK	Scegliere e confermare.
 Reset portatile OK	Scegliere e confermare.
OK	Premere il tasto del display per confermare.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Impostazioni iniziali del portatile

Volume del ricevitore	1	pag. 30
Volume del viva voce	3	pag. 30
Volume suoneria	5	pag. 30
Melodia suoneria	1	pag. 30
Risposta automatica	Attiva	pag. 29
Tono accumulatore/acustica tasti/tono di conferma	Attivi	pag. 32
Lingua del display	Tedesco	pag. 29
Lista dei numeri selezionati	Vuota	pag. 21

Impostare la base

Impostare la base

Tutte le impostazioni della base vengono eseguite con un portatile registrato Classic S127.

Impedire l'accesso non autorizzato al telefono

È possibile impedire l'accesso non autorizzato al telefono, proteggendo le impostazioni di sistema della base con un PIN di sistema noto soltanto a voi. L'inserimento del PIN di sistema è necessario ad esempio in fase di registrazione e cancellazione di un portatile dalla base, durante il ripristino delle impostazioni iniziali, durante l'inserimento in una conversazione interna oppure durante il bloccaggio di numeri di telefono.

Modificare il PIN di sistema

È possibile modificare il PIN di sistema a 4 cifre della base impostato (impostazione iniziale 0000) in un PIN (a 4 cifre) noto soltanto a voi.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impost. base 	Scegliere e confermare.
 PIN di sistema 	Scegliere e confermare.
 	Inserire il PIN di sistema attuale e confermare. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene rappresentato con quattro asterischi (****).
 	Inserire il nuovo PIN di sistema e confermare.
 	Ripetere nuovo il PIN di sistema e confermare.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Supporto Repeater

Con un repeater è possibile estendere la portata e il volume di ricezione della base; è tuttavia necessario registrarlo. Per utilizzarlo è necessario prima attivare il funzionamento repeater. Le conversazioni in corso vengono interrotte.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impost. base 	Scegliere e confermare.
 FunzioniSpeciali 	Scegliere e confermare.
 Repeater mode 	Scegliere e confermare (✓ = on).
	Premere il tasto del display per confermare.
	Premere a lungo (si torna in stand by).

Impostare la base

Ripristinare le impostazioni iniziali della base

Durante il ripristino il PIN di sistema non viene modificato e i portatili rimangono registrati.

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
 Impost. base OK	Scegliere e confermare.
 Resetta base OK	Scegliere e confermare.
 OK	Inserire il PIN di sistema (impostazione iniziale: 0000) e confermare.
OK	Premere il tasto del display per confermare.

Impostazioni iniziali della base

Pausa di selezione	3 s	pag. 37
Pausa dopo il tasto R	800 ms	pag. 37
Pausa dopo impegno di linea	1 s	pag. 37
Tempo di flash	120 ms	pag. 36
Tipo di selezione	DTMF	pag. 36
Selezione rapida 	Segreteria di rete senza numero	pag. 22

Collegare la base a un sistema telefonico

Collegare la base a un sistema telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il sistema telefonico lo richiede, vedere le istruzioni d'uso del sistema.

Tempo di flash

L'impostazione effettuata presenta il segno ✓.

Questo apparecchio supporta soltanto la selezione a toni (DTMF). Al momento dell'acquisto, l'intervallo è impostato su 120 ms.

1. fase: impostare il tempo di flash

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
↓ Impost. base OK	Scegliere e confermare.
↓ FunzioniSpeciali OK	Scegliere e confermare.
↓ Tempi di flash OK	Scegliere e confermare.
↓ OK	Scegliere il tempo di flash e confermare.
Ⓢ	Premere a lungo (si torna in stand by).

Collegare la base a un sistema telefonico

Impostare i tempi di pausa

Modificare la pausa dopo l'impegno di linea

È possibile impostare la lunghezza della pausa che viene inserita dopo aver premuto la metà superiore del tasto  prima dell'invio del numero di telefono (impostazione all'acquisto: 1 secondo).

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
   	Premere i tasti.
 OK	Inserire le cifre per la lunghezza della pausa (1 = 1 sec.; 2 = 3 sec.; 3 = 7 sec.; 4 = 2,5 sec.) e confermare.

Modificare la pausa dopo il tasto R

È possibile modificare la lunghezza della pausa, se il sistema telefonico lo richiede (v. istruzioni d'uso del sistema telefonico; impostazione all'acquisto: 800 ms).

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
   	Premere i tasti.
 OK	Inserire le cifre per la lunghezza della pausa (1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms) e confermare.

Modificare la pausa di selezione

MENU	Premere il tasto del display per aprire il menu.
   	Premere i tasti.
 OK	Inserire le cifre per la lunghezza della pausa (1 = 1 sec.; 2 = 2 sec.; 3 = 3 sec.; 4 = 6 sec.) e confermare.

Appendice

Appendice

Manutenzione

Pulire la base e il **telefono** portatile con un panno **umido** (senza solvente) o antistatico. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché sussiste il rischio di carica statica.

Contatto con liquidi

Se il portatile è venuto a contatto con liquidi, **non accenderlo in nessun caso. Estrarre immediatamente tutti gli accumulatori.**

Lasciar defluire il liquido dall'apparecchio ed asciugare quindi tutte le parti con un panno.

Lasciare il portatile per almeno 72 ore in un luogo caldo e asciutto. A questo punto, in molti casi è possibile rimetterlo in funzione.

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollegare/collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore.

Cosa è successo se ...	Possibile causa	Possibile soluzione
... il display non visualizza niente?	Il portatile non è acceso. Gli accumulatori sono scarichi.	Premere il tasto di fine chiamata  per circa 2 secondi Caricare o sostituire gli accumulatori (pag. 9).
... il portatile non reagisce premendo i tasti?	È attivato il blocco tastiera.	Premere per circa 2 sec. il tasto cancelletto  per sbloccarla (pag. 10).
... sul display lampeggia "base x"?	Il portatile si trova al di fuori della portata (raggio d'azione) della base. La base non è attiva.	Ridurre la distanza tra il portatile e la base. Controllare il connettore di linea della base (pag. 7).
... (in caso si utilizzino più portatili) il portatile che si trova sulla base non si carica?	Il caricamento sulla base avviene solo se contemporaneamente non vengono effettuate telefonate.	Utilizzare la stazione di ricarica aggiuntiva.
... il portatile non suona?	La suoneria è disattivata.	Attivare la suoneria del portatile (pag. 30).

Cosa è successo se ...	Possibile causa	Possibile soluzione
... non si sente la suoneria/ tono di selezione?	Il cavo telefonico del Gigaset è stato sostituito.	Se si acquista un nuovo cavo, assicurarsi che la piedinatura del connettore sia corretta (pag. 7).
... l'interlocutore non mi sente?	Avete premuto il tasto INT. L'audio del portatile in questo modo è "azzerato".	Attivare di nuovo il microfono (pag. 16).
... durante l'inserimento viene emesso un tono d'errore (sequenza decrescente)?	L'operazione non è riuscita o l'inserimento è errato.	Ripetere la procedura; osservare il display e se necessario leggere le istruzioni d'uso.

Garanzia/Aiuto/Riparazioni/Omologazione/Manutenzione

Garanzia

La durata della garanzia è di **2 anni** dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull'ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regrediscono il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo trascurabile.

In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni e l'intervento sono gratuiti (sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia (sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissioni o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.). Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Appendice

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

Estratto della dichiarazione originale

We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with the registration number "Q810820M" in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/05/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/05/EC is ensured."

Senior Approvals Manager

CE 0682

La dichiarazione di conformità è contenuta nel seguente sito web:

www.swisscom.com, sotto la categoria eShop, telefoni, dichiarazioni di conformità, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG

Retailbusiness

Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Bern

Dati tecnici

Accumulatori consigliati

Nichel-Metal-Idrato (NiMH)

- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Panasonic 700 mAh
- ◆ GP 700 mAh
- ◆ YDT AAA SUPER 700
- ◆ VARTA PhonePower AAA 700 mAh

Autonomia/tempi di ricarica del portatile

Capacità (mAh)	Autonomia in stand by (ore)	Autonomia in conversazione (ore)	Tempo di ricarica (ore)
700	Circa 170 (7 giorni)	Circa 13	Circa 5

I tempi di autonomia e ricarica indicati sono validi solo se si utilizzano gli accumulatori consigliati.

Consumo di corrente

- ◆ In stand by (senza ricarica): Classic S127 circa 1,6 Watt;
- ◆ In stand by (l'apparecchio si ricarica): Classic S127 circa 4,1 Watt;
- ◆ Durante la conversazione (senza ricarica): Classic S127 circa 2,0 Watt;

Dati tecnici generali

Caratteristica	Valore
Standard DECT	Supportato
Standard GAP	Supportato
Numero di canali	60 canali duplex
Frequenza	1880 -1900 MHz
Metodo duplex	A divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	Fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m in ambienti chiusi
Alimentazione/base	230 V ~/ 50 Hz
Condizioni ambientali per il funzionamento	Da +5 °C a +45 °C Da 20 % a 75 % umidità dell'aria
Tipo di selezione	DTMF (selezione a toni)
Tempo di flash	120 ms
Dimensioni/base	Classic S127: 129 x 114 x 63 mm (L x P x H)
Dimensioni/portatile	151 x 55 x 27 mm (L x P x H)
Peso	Base Classic S127: 148 g; Portatile con accumulatori: 127 g

Appendice

Tabella della serie di caratteri

Scrittura standard

Premere più volte o a lungo il tasto corrispondente:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	volta	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte	volte
	Spazio	1	€	£	\$	¥	¤							
	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç				
	d	e	f	3	ë	é	è	ê						
	g	h	i	4	ï	í	ì	î						
	j	k	l	5										
	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	ô	õ				
	p	q	r	s	7	ß								
	t	u	v	8	ü	ú	ù	û						
	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å				
	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
	Abc-> abc	abc-> 123	*	/	(	)	<	=	>	%				
	#	@	\	&	§									

Elaborare il testo

Ci sono diverse possibilità per creare un testo:

- ◆ Il cursore viene comandato con    .
- ◆ Cancellare i caratteri (a sinistra del cursore) con .
- ◆ I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore (pag. 12).
- ◆ Per passare dalla scrittura maiuscola (1° lettera maiuscola, quelle successive minuscole), alla scrittura minuscola, premere  prima di inserire la lettera. Premendo di nuovo  si passa dalla scrittura minuscola a quella con cifre. Premendo nuovamente si passa dalla scrittura in cifre alla scrittura maiuscola.
- ◆ Nel caso delle voci della rubrica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

Sequenza delle voci della rubrica

1. Spazio (qui rappresentato con .
2. Numeri (0-9).
3. Lettere (in ordine alfabetico).
4. Simboli restanti.

Per evitare di seguire l'ordine alfabetico, inserire uno spazio prima del nome. Questa voce viene inserita all'inizio della rubrica (esempio: "Carla"). Le voci possono essere numerate anche con cifre (per es. "1Ale", "2Carla", "3Alberto").

Accessori

Portatili:

Integrate il Vostro Gigaset con un sistema telefonico cordless:



Portatile Classic S127

- ◆ Display grafico con visualizzazione di data e ora
- ◆ Rubrica per 50 voci
- ◆ Viva voce
- ◆ Colori: nero/argento, bianco/argento



Portatile Top S327

- ◆ Grande display grafico retroilluminato con visualizzazione di data e ora
- ◆ Rubrica per circa 200 voci
- ◆ Viva voce di tipo full duplex
- ◆ Sistema per inserimento di testo facilitato EATONI
- ◆ Babycall
- ◆ Walkie-Talkie
- ◆ Chiamata vocale per 29 nomi
- ◆ Colori: nero/argento



Stazione di ricarica (con alimentatore in dotazione) per i portatili Classic S127 e Top S327

- ◆ Colori: nero, bianco

Schema del menu

Schema del menu

Per selezionare una funzione più rapidamente, al posto di scorrere il menu aprire il menu e quindi digitare la combinazione di cifre (la cosiddetta "shortcut").

Esempio: MENU (5JKL) (4GHI) (1AD) per "impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne".

Menu principale

Con il telefono in **stand by** premere il tasto del display **MENU** (aprire menu):

2	Servizi di rete						
4	Appuntam./ Ora	4-3	Data / Ora				
		4-4	Formato ora	4-4-1	Visualizzazione a 24 ore		
				4-4-2	Visualizzazione a 12 ore		
5	Audio	5-1	Volume ricevitore				
		5-2	Volume viva voce				
		5-3	Volume suoneria				
		5-4	Impost. suoneria	5-4-1	Chiamate esterne	5-4-1-1	Melodia 1
						5-4-1-...	[fino a]
						5-4-1-0	Melodia 10
				5-4-2	Chiamate interne	5-4-2-1	Melodia 1
						5-4-2-...	[fino a]
						5-4-2-0	Melodia 10
		5-5	Toni di avviso	5-5-1	Acustica tasti		
				5-5-2	Batteria scarica	5-5-2-1	Off
						5-5-2-2	On
						5-5-2-3	Durante chiamata
				5-5-3	Toni di conferma		
7	Impostazioni	7-1	Risposta autom.				
		7-2	Lingua				
		7-3	Registra portatile				
		7-5	Reset portatile				

Schema del menu

8	Impost. base						
		8-2	PIN di sistema				
		8-3	Resetta base				
		8-4	FunzioniSpeciali	8-4-1	Tempi di flash	8-4-1-1	80 ms
						8-4-2-...	[fino a]
						8-4-2-8	800 ms
				8-4-3	Repeater mode		
9	Segreter. telef.	9-1	Imposta tasto 1	9-1-1	Segr. di rete		

Tasto rubrica e tasto lista di selezione rapida

Premere la metà inferiore del tasto ☎ o tasto lista di selezione rapida ☎, selezionare la voce con ↓ e premere **MENU** per aprire la lista corrispondente. Sono disponibili le seguenti **funzioni menu**:

Nuova voce
Usa numero
Modifica voce
Cancella voce
Cancella lista

Indice alfabetico

Indice alfabetico

A

Accendere	
Portatile	10
Accessori	43
Accumulatori	
caricare	9
consigliati	40
indicazione	9
inserire	8
Acustica tasti	
Portatile	32
Alimentatore	5, 7
Anomalie ed errori	38
Apparecchi acustici	5
Apparecchiature mediche	5
Attivazione	
Blocco tastiera	10
Autonomia del portatile	41
Avviso di chiamata	
chiamata esterna	17
chiamata interna	28
Avviso di chiamata (chiamata esterna)	
accettare/respingere	17
azzerare l'audio (portatile)	16

B

Base

collegare	7
collegare al sistema telefonico	36
collocare	6
impostare	34
Reset v. impostazioni iniziali all'acquisto	
ripristinare le impostazioni iniziali	35
Blocco v. blocco tastiera	
Breve descrizione (portatile)	1

C

Cancellare	
Voce della rubrica	20
Cancellazione di portatili	25
Cavo della corrente	7
Cavo telefonico	7
Chiamata	
terminare	15
trasferire (passare)	27
Chiamata collettiva	26

Cifre del prefisso

Pausa	37
Clip per cintura	10
Collegamento al sistema telefonico	36
Conferenza	17
Connettore del telefono	7
Consultazione (esterna)	17
Consultazione (interna)	28
Consumo di corrente	41
Contenuto della confezione	6
Conversazione alternata	17
Correzione di inserimenti errati	12

D

Dati tecnici	40, 41
Disattivare	
Suoneria (portatile)	31
Disattivazione	
Blocco tastiera	10
Display	
Cambiare lingua	29
in stand by	12
Tasti del display	11

E

Errore	32
--------	----

F

Funzionamento

Mettere in funzione il portatile	8
Mettere in funzione il telefono	6
Funzioni con l'ora	14

G

Garanzia	39
----------	----

I

Impostare

Data	14
Lingua del display	29
Ora	14
Tempo di flash	36
Volume altoparlante	30
Volume del ricevitore	30
Volume suoneria	30

Indice alfabetico

Impostare l'ora	14	memorizzare (rubrica)	18
Impostare la data	14	Numero v. numero di telefono o voce	
Impostazione v. a. base	34		
Impostazione v. a. portatile	29	P	
Impostazioni di sistema	34	Paging/tasto paging	25
Impostazioni iniziali all'acquisto		Pausa	
Base	35	dopo il tasto R	37
Portatile	33	dopo le cifre del prefisso	37
Indicazione del livello di carica	9	modificare dopo impegno di linea	37
Inserimenti errati (correzione)	12	Pausa di selezione	15, 37
		PIN	
L		PIN di sistema	34
Lettere maiuscole/minuscole	42	Portata	6
Linea interna		Portatile	
consultare	28	accendere/spengere	10
telefonare	26	Autonomia e tempi di ricarica	41
Lingua v. cambiare la lingua del display		azzerare l'audio	16
Lista		cancellare.	25
Lista dei numeri selezionati	21	impostare.	29
Lista di selezione rapida	18	mettere in funzione	8
cancellare singole voci	20	Nome.	26
Memorizzare numeri	19	registrare	23
		Reset v. impostazioni iniziali all'acquisto	
M		ripristinare le impostazioni iniziali	33
Manutenzione	39	Primo squillo v. squillo	
Manutenzione del telefono	38	Protezione di accesso	34
Melodia	30		
Memorizzare la voce (segreteria di rete)	22	R	
Menu		Registrazione di portatili.	23
guida	11	Repeater	34
Schema.	44	Reset v. impostazioni iniziali all'acquisto	
Tasto	11	Ricevitore	1, 16
Tono di fine	32	Richiamata	27
Microfono.	1	Rimuovere la pellicola	8
Modificare		Riparazioni	39
Tipo di selezione	36	Ripetizione dei numeri selezionati	
Modificare il PIN di sistema	34	Lista dei numeri selezionati	21
Modo ora	14	manuale.	21
Motivo musicale	16	Tasto	11
		Ripetizione manuale dei numeri selezionati	21
N		Ripristino v. impostazioni iniziali all'acquisto	
Nome		Rispondere alle chiamate	15
di un portatile	26	Risposta (automatica)	15, 29
Norme di sicurezza	5	Risposta automatica.	15, 29
Numero di telefono			
copiare dalla rubrica.	20		
della segreteria di rete, registrare	22		
Inserimento con rubrica	20		

Indice alfabetico

Rubrica	18
Cancellare una voce	20
Memorizzare numeri di telefono	18
utilizzo per l'inserimento del numero di telefono	20
Visualizzare e modificare voci	20

S

Segnale acustico v. toni di avviso	
Segreteria di rete	22
impostare per la selezione rapida	22
Selezione rapida	
Segreteria di rete	22
Tasto 1	22
Sequenza delle voci	42
Serie di caratteri	
Tabella per scrittura standard	42
Servizi (di rete)	17
Servizi di rete	17
Shortcut	44
Simbolo	11
Sistema telefonico	36
Impostare il tempo di flash	36
Impostare il tipo di selezione	36
Pausa dopo le cifre del prefisso	37
Soppressione (primo squillo)	31
Spegnere	
Portatile	10
Stand by (display)	12
Suoneria	15, 30
attivare/disattivare	31
Impostare il volume	30
sopprimere	31

T

Tasti	
Blocco tastiera	10
del portatile	1, 11
Pressione dei tasti (tono di conferma)	32
Tasti del display	11
Tasto del menu	11
Tasto di cancellazione	11
Tasto di fine chiamata	15
Tasto OK	11
Tasto ripetizione dei numeri selezionati	11
Tasto 1	22
Tasto acceso/spento	1
Tasto asterisco	1, 31

Tasto cancelletto	1, 10
Tasto di cancellazione	11
Tasto di fine chiamata	1, 15
Tasto impegno linea	1
Tasto messaggi	1
Tasto OK	11
Tasto R	1
Pausa dopo	37
Tasto selezione rapida	1, 18
Telefonare	
Rispondere alle chiamate	15
sulla linea esterna	15
sulla linea interna	26
Telefono	
mettere in funzione	6
Protezione di accesso per il telefono	34
Tempi di ricarica del portatile	41
Tempo di flash	36
Toni di avviso	32
Toni di conferma	32
Tono	
Conferma	12, 32
Tono accumulatore	32
Tono d'errore	12, 32
Tono accumulatore	32
Tono d'errore	12, 32
Tono di avvertimento v. toni di avviso	
Tono di conferma	10, 12, 32
Trasferimento	27

V

Visualizzazione	
Visualizzazione a 12 ore	14
Visualizzazione a 24 ore	14
Viva voce	16
Voce (rubrica)	
cancellare	20
cercare e selezionare	19
visualizzare e modificare	20
Volume	
Altoparlante (portatile)	30
Ricevitore	30
Suoneria (portatile)	30
Viva voce	30
Volume del ricevitore	30
Volume di conversazione	30
Portatile	30
Volume viva voce	30
Volume viva voce sulla base	34

75469 (561.014.2) dt.,fr,it 04/03 FX-RB-PS-CPE A31008-C100-F101-1-2X19



A31008- C100- F101- 1- 2X19



7 611552 014747